HPSB 10

Diffusore Amplificato
Amplified Speaker

KARMA®

Manuale di istruzioni • Instruction manual

Grazie per aver scelto il marchio KARMA

Il prodotto KARMA da Lei acquistato è frutto di un'accurata progettazione da parte di ingegneri specializzati. Per la sua realizzazione sono stati impiegati materiali di ottima qualità per garantirne il funzionamento nel tempo. Il prodotto è stato realizzato in conformità alle severe normative di sicurezza imposte dalla Comunità Europea, garanzia di affidabilità e sicurezza. Vi consigliamo di leggere attentamente questo manuale prima di cominciare ad utilizzare l'apparecchio al fine di sfruttarne appieno le potenzialità. Vi ringraziamo nuovamente per la fiducia riposta nel nostro marchio.

Thank you for choosing KARMA brand

The KARMA product you have purchased is the result of careful planning by specialized engineers. High quality materials were used for its construction, to ensure its functioning over time. The product is manufactured in compliance with strict regulations imposed by the European Union, a guarantee of reliability and safety. Please read this manual carefully before starting to use the fixture in order to exploit its full potential. We thank you again for your trust in our brand.

Precauzioni ed avvertenze

- Leggete attentamente questo manuale prima dell'uso
- Conservate il manuale per future consultazioni e allegatelo se cedete l'apparecchio ad altri.
- Evitate di utilizzare l'unità:
  - in luoghi con temperatura superiore ai 45°C
  - in luoghi soggetti a vibrazione e/o possibili urti
  - in luoghi esposti alla pioggia o con troppa umidità
- Evitate che nel prodotto entrino liquido infiammabile, acqua o altri oggetti metallici.
- Non smontate e/o apportate modifiche al prodotto
- In caso di guasto, non aprire o cercare di riparare l'apparecchio. Ogni intervento tecnico deve essere effettuato da personale autorizzato.
- Disconnettere l'unità dall'alimentazione quando non è in uso.
- Lasciate raffreddare il prodotto prima di effettuare pulizia o manutenzione
- Non accendere e spegnere il prodotto a brevi intervalli, potrebbe ridurre la durata del dispositivo

Cautions and warnings

- *Read carefully this manual before using the product*
- *Keep this manual for future reference. If you give the product to another user, be sure to include it.*
- *Avoid using the unit:*
  - *in places with temperatures above 45 ° C*
  - *in places subject to vibrations and / or possible impacts*
  - *in places exposed to rain or humidity*
- *Do not allow flammable liquid, water or metal objects to enter the product*
- *Do not disassemble and / or make changes to the product*
- *Do no try to repair the product by yourself. All repairs must always be carried out by authorized persons*
- *Disconnect the unit from power when it is not used.*
- *Wait for the product to cool before cleaning or maintenance*
- *Do not turn the product on and off at short intervals, it may reduce the life of the device.*

Spedizioni e reclami

Al momento dell'acquisto o della ricezione del prodotto aprite la scatola e controllate attentamente il contenuto per accertarvi che tutte le parti siano presenti e in buone condizioni. Segnalate immediatamente al venditore eventuali danni da trasporto subiti dall'apparecchio.
In caso di invio in assistenza è importante che il prodotto sia completo dell'imballo originale: vi suggeriamo quindi di conservarlo.

Shipments and complaints

Al momento dell'acquisto o della ricezione del prodotto aprite la scatola e controllate attentamente il contenuto per accertarvi che tutte le parti siano presenti e in buone condizioni. Segnalate immediatamente al venditore eventuali danni da trasporto subiti dall'apparecchio.
In caso di invio in assistenza è importante che il prodotto sia completo dell'imballo originale: vi suggeriamo quindi di conservarlo.

Condizioni di garanzia

Il prodotto è coperto da garanzia in base alle vigenti normative nazionali ed Europee.
Per le condizioni complete di garanzia e per effettuare richieste di assistenza visitate il sito:
www.karmaitaliana.it

- La garanzia copre i difetti di fabbrica ed i guasti verificatisi nei primi 2 anni dalla data di acquisto. Nel caso di acquisto con fattura, la garanzia è limitata ad 1 anno.
- Sono esclusi i guasti causati da imperizia o da uso non appropriato dell'apparecchio
- La garanzia non ha più alcun effetto qualora l'apparecchio risulti manomesso.
- La garanzia non prevede necessariamente la sostituzione del prodotto.
- Sono escluse dalla garanzia le parti esterne, le batterie, le manopole, gli interruttori, e le parti asportabili o consumabili.
- Le spese di trasporto e i rischi conseguenti sono a carico del proprietario dell'apparecchio
- A tutti gli effetti la validità della garanzia è avallata unicamente dalla presentazione della fattura o scontrino d'acquisto.

Vi suggeriamo anche di procedere alla registrazione del prodotto sul nostro sito internet, www.karmaitaliana.it loggandovi nell'area riservata.
Avrete così la possibilità di tener traccia della validità della garanzia e di ricevere aggiornamenti sui nostri articoli.

Warranty conditions

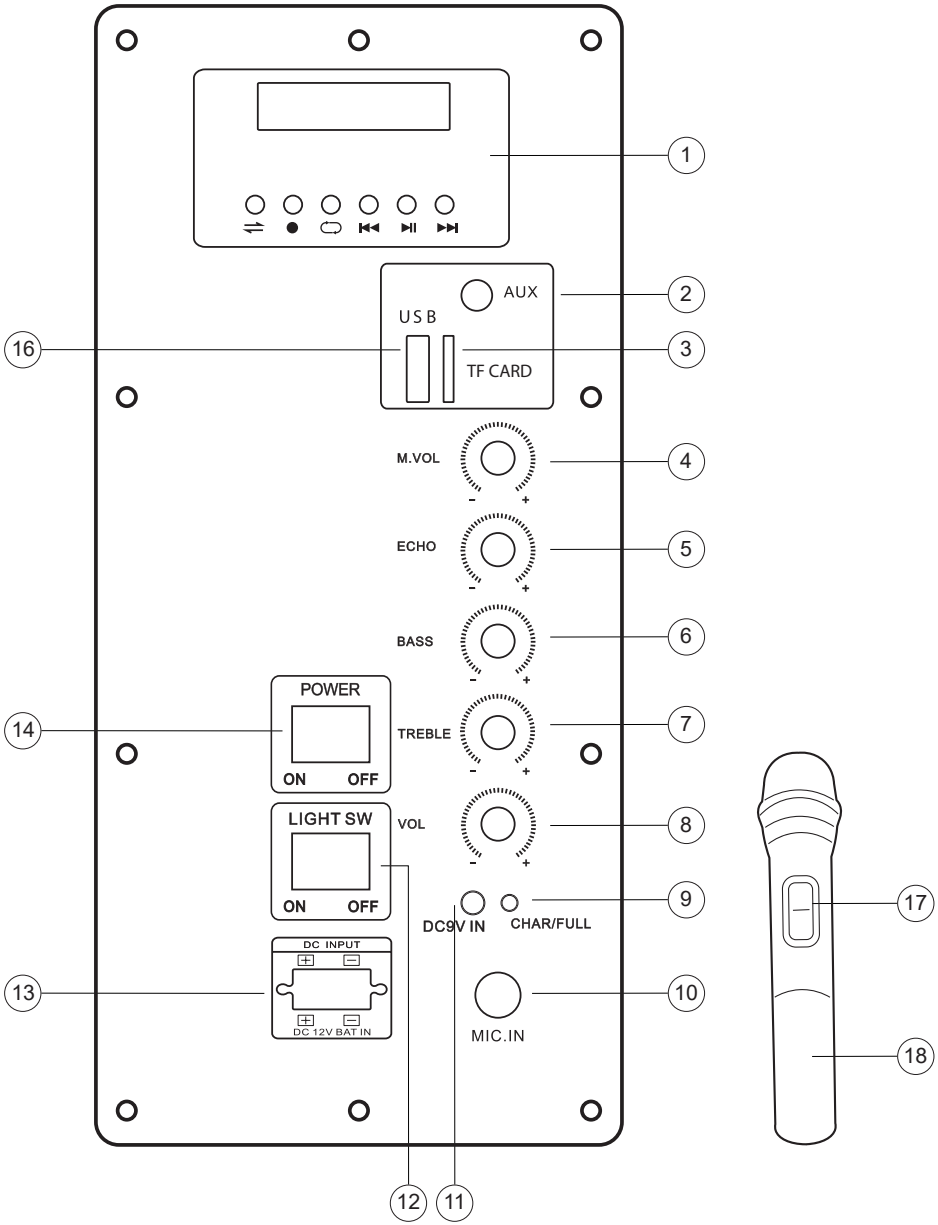
The product is covered by warranty according to current national and European regulations.
For detailed warranty conditions and RMA requests please refer to our website: www.karmaitaliana.it

- *The warranty covers manufacturing defects and faults occurred in the first 2 years from the date of purchase. In case of purchase with invoice, the warranty is limited to 1 year*
- *Damages caused by negligence or wrong use of the device are not covered by warranty.*
- *The warranty is no longer effective if the item is modified or disassembled by not authorized people.*
- *This warranty doesn't necessarily envisage the product's replacement.*
- *External components, batteries, knobs, switches and any removable or subject to wear and tear parts are excluded from warranty.*
- *Shipment for the return of faulty items is at expense and risk of the owner.*
- *For all intents and purposes the warranty is effective only upon exhibition of the invoice or of the purchase receipt.*

We also suggest to register your product on our website www.karmaitaliana.it, after signing in to access the private area. In this way you will have the possibility to keep track of the warranty validity and to receive updates on our items.

Pannello posteriore e Radiomicrofono

Rear panel and Wireless Microphone



Funzioni

1. **DISPLAY**
   Vi permetterà di visualizzare le funzioni scelte o le tracce Mp3 riprodotte. Riferitevi alle istruzioni riportate a pag.7 per il tastierino di navigazione.

2. **AUX IN**
   Vi permetterà di collegare dispositivi di inea esterni (Lettori CD, PC...).

3. **PRESA USB/TF CARD**
   Utilizzatela per inserire una chiavettta USB o TF CARD per riprodurre brani musicali MP3.

4. **REGOLATORE VOLUME MIC**
   Utilizzatelo per regolare il volume del microfono.

5. **FUNZIONE ECHO**
   Regolate l'incidenza dell'effetto echo dell'ingresso microfonico.

6. **REGOLATORE BASSI**
   E' il regolatore dei toni bassi.

7. **REGOLATORE TREEBLE**
   E' il regolatore dei toni alti.

8. **REGOLATORE MASTER**
   E' il regolatore di volume generale dell'intera miscelazione.

9. **INDICATORE A LED RICARICA**
   Indicatore a led che si accende in fase di ricarica della batteria.
   Rosso = Batteria in caricamento
   Verde = Carica Completata.

10. **INGRESSO MICROFONICO**
    Permette di collegare un microfono a filo con connettore Jack 6,3mm mono.

11. **PRESA DI RICARICA DC 9V**
    Ingresso per alimentatore di carica DC 9V. (incluso)

Functions

1. **DISPLAY**
   It will allow you to view the selected functions or the Mp3 tracks played. Refer to page 7 for navigation keyboard info.

2. **AUX IN**
   It will allow you to connect external line devices (CD players, PC....).

3. **USB/ TF CARD SOCKET**
   Use it to insert a USB key or a TF CARD to play MP3 songs.

4. **MIC VOLUME CONTROL**
   Use it to adjust the microphone's volume.

5. **ECHO**
   Adjust the incidence of the echo effect of the microphone inputs.

6. **BASS CONTROL**
   To adjust bass tones.

7. **TREBLE CONTROL**
   To adjust trebles tones.

8. **MASTER CONTROL**
   General volume control for the whole mixing.

9. **RECHARGE LED INDICATOR**
   This led indicator lights on while recharging the battery.
   Red: Battery is recharging
   Green : recharge completed.

10. **MICROPHONE INPUT**
    It allows to connect a wired microphone with mono jack 6,3 connector.

11. **DC 9V RECHARGE SOCKET**
    Input for DC 9V power adaptor.

12. **TASTO ACCENSIONE LED WOOFER**
Posizionate il tasto su ON per attivare l'accensione dell'effetto led.

13. **ALIMENTAZIONE 12V**
I due morsetti vi permetteranno di alimentare il vostro diffusore amplificato con alimentatore esterno 12V DC.

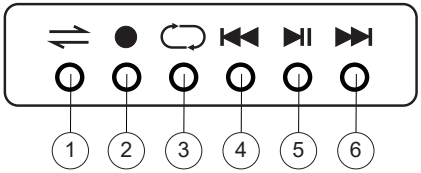
14. **TASTO DI ACCENSIONE**
Utilizzatelo per accendere il prodotto.

12. **WOOFER LEDS' SWITCH**
Put the switch on ON position to activate the LED effect.

13. **12V POWER**
The two terminals will allow you to power you amplifier with 12V DC external adaptor.

14. **ON / OFF BUTTON**
Use it to switch on the product.

Tastiera Mp3



1. **TASTO MODE**
   Premete ripetutamente per scegliere la modalità desiderata (Bluetooth, MP3).
   Premetelo 3” per disattivare la voce guida.

2. **TASTO REC**
   Premetelo per avviare la registrazione della miscelazione direttamente su USB.

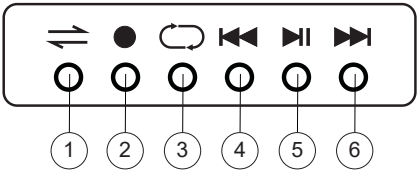
3. **TASTO REPEAT**
   Premetelo per attivare la ripetizione del singolo brano MP3 o dell’intera cartella.
   Tenuto premuto attiva/disattiva la funzione priority che abbassa il volume della musica quando si parla al microfono.

4. **INDIETRO VELOCE**
   TRACCIA PRECEDENTE
   Premete il tasto per scegliere la traccia precedente o scorrere il brano velocemente indietro.

5. **TASTO PLAY/PAUSA**
   Utilizzatelo per avviare la riproduzione e/o mettere in pausa. **Mantenetelo premuto per cambiare lingua tra cinese e inglese.**

6. **AVANTI VELOCE**
   TRACCIA SUCCESSIVA
   Premete il tasto per scegliere la traccia successiva o scorrere il brano velocemente avanti.

MP3 Buttons



1. **MODE BUTTON**
   Press it several times to choose the desired mode (bluetooth, MP3). ***If pressed for 3” it disables the guide voice.***

2. **REC BUTTON**
   Press it to start recording of mixed audio directly on USB key.

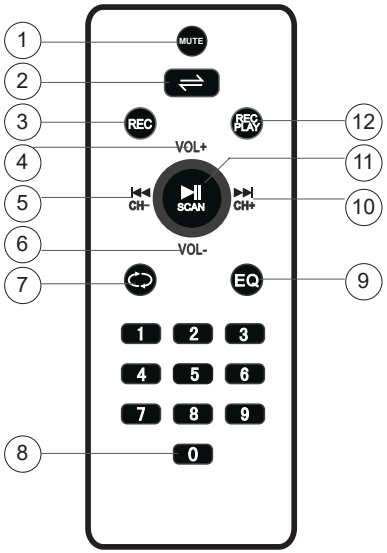
3. **REPEAT BUTTON**
   Press it to activate the repetition of a single MP3 song or of the whole folder. ***If you keep it pressed it enables or disables the priority function that reduce music volume during microphone use.***

4. **FAST BACKWARD**
   PREVIOUS TRACK
   Press this button to choose the previous track or run quickly the track backwards.

5. **PLAY PAUSE / BUTTON**
   Use it to start or pause playing. ***Furthermore, please press to change the language between Chinese and English.***

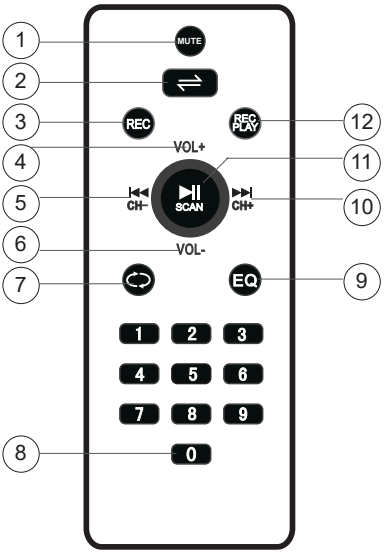
6. **FAST FORWARD**
   FOLLOWING TRACK
   Press this button to choose the following track or run quickly the track forward.

Telecomando



1. **TASTO MUTE**
2. **TASTO MODE**
   (Aux, Bluetooth, USB/microSD)
3. **TASTO REC**
4. **VOL +**
5. **TRACCIA PRECEDENTE**
6. **VOL -**
7. **TASTO REPEAT**
   (REP ONE/REP ALL)
8. **TASTIERINO NUMERICO**
9. **TASTO EQUALIZZATORE**
   (EQ1-EQ2-EQ3-EQ4-EQ5)
10. **TRACCIA SUCCESSIVA**
11. **TASTO PLAY/PAUSA**
12. **TASTO PLAY REC**

Remote Control



1. **MUTE BUTTON**
2. **MODE BUTTON**
   (Aux, Bluetooth, USB/microSD)
3. **REC BUTTON**
4. **VOL +**
5. **PREVIOUS SONG**
6. **VOL -**
7. **REPEAT BUTTON**
   (REP ONE/REP ALL)
8. **DIGITAL SELECTION**
9. **EQUALIZER BUTTON**
   (EQ1-EQ2-EQ3-EQ4-EQ5)
10. **NEXT SONG**
11. **PLAY/PAUSE BUTTON**
12. **PLAY RECORDING**

CE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EU
EU COMPLIANCE DECLARATION

Il fabbricante, KARMA ITALIANA SRL, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio diffusore con radiomiomicrofono HPSB 10 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.karmaitaliana.it

Hereby, KARMA ITALIANA SRL declares that the radio equipment type speaker with wireless microphone HPSB 10 is in compliance with Directive 2014/53/EU.The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.karmaitaliana.it.

Karma Italiana Srl

⚠ **NOTA** Questo apparecchio radio potrebbe operare con frequenze non autorizzate nel Paese in cui si trova l'utente. Rivolgetevi alle autorità competenti per ottenere le informazioni relative alle frequenze ed ai livelli di potenza RF autorizzati nella vostra regione per i prodotti radiomicrofonici.

⚠ **NOTE** *The operating frequencies of this product might be not authorized or require a ministerial license in certain countries. Karma Italiana srl recommends the user to contact his national telecommunications authority for information about authorized frequencies and RF power levels in his country.*

Karma Italiana srl, allo scopo di migliorare i propri prodotti, si riserva il diritto di modificarne le caratteristiche siano esse tecniche o estetiche, in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

Karma Italiana srl, in order to improve its products, reserves the right to modify the characteristics whether technical or aesthetic, at any time and without notice.

Questo simbolo indica il rischio di scossa elettrica in caso di uso improprio o manomissione del prodotto.
This symbol indicates a risk of electric shock in case of wrong use or alteration of the product.

Questo simbolo vi avverte della presenza di istruzioni d'uso e manutenzione importanti, nel manuale o nella documentazione che accompagna il prodotto.
This symbol alerts you to the presence of important operating and maintenance instructions, in the manual or in the documentation accompanying the product.

Per evitare possibili danni all'udito, limitare il tempo di ascolto a volumi elevati.
To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

Il marchio CE indica che questo prodotto è conforme alle direttive europee e relative normative ad esso applicabili. La documentazione di conformità in forma completa è reperibile presso la società Karma Italiana Srl.
The CE mark indicates that this product complies with the applicable European directives and their related standards. Compliance documentation in complete form is available at the company Karma Italiana Srl.

Ai sensi del Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014 - " Attuazione delle Direttive 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".
Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnandola al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al reciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.

Directive 2012/19/UE regarding electric and electronic equipment waste (WEEE).
The symbol of the crossed-out dustbin indicates that the product at the end of its life must be collected separately from other waste . The user must , therefore , confer the fixture complete with all the essential components to an authorized disposal center for collection of electronic and electrical waste, or return it to the dealer when buying new equipment of equivalent type, at a rate of one to one, or one to zero if external dimension is less than 25 cm. Appropriate separate collection to send the decommissioned equipment to recycling , treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. In Italy illegal dumping of the product by the user entails the application of administrative sanctions pursuant to Legislative Decree n. 49 (14/03/2014).

Il prodotto funziona con batterie che rientrano nella Direttiva Europea 2013/56/EU e che non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Informarsi sulle normative locali relative alla raccolta differenziata delle batterie: un corretto smaltimento permette di evitare conseguenza negative per l'ambiente e la salute.
La batteria è incorporata, da smaltire al termine della vita utile del prodotto, non può essere rimossa dall'utente. In questo caso, i centri di recupero e riciclaggio possono eseguire lo smontaggio del prodotto e la rimozione della batteria.
This device is powered by batteries subject to European Directive 2013/56/EU, which cannot be disposed of with normal domestic waste. Find out about the local regulations regarding the separate collection of batteries: a correct disposal allows to avoid negative consequences for environment and health.
The built-in battery, to be disposed of at the end of the useful life of the product, cannot be removed by the user. We strongly advise you to take your product to an official collection point to have a professional remove of the rechargeable battery.

SPECIFICHE TECNICHE

Alimentazione	9V ⎓ DC (tramite alimentatore) o tramite batteria ricaricabile
Tipo alimentatore	Ingresso 110/230V ~ AC - 50 Hz Uscita 9V ⎓ DC
Tipo batteria	Ioni di Litio 7,4V - 2200mAh ricaricabile
Potenza Max	50W - (500W PMPO)
Potenza RMS	25W
Woofer	10”
Tipo led woofer	RGB
Microfono	Radiomicrofono palmare VHF - Freq. 202,20 Mhz
Batterie radiomicrofono	2 x AA (non incluse)
Funzione REC	Si
Ingressi	1 Mic + 1 Linea
Telecomando	Si - batteria 2 x AAA (non inclusa)
Lettore Mp3	Si - USB/TF CARD
Bluetooth	Si - 2.4 Ghz
Dimensioni	*280 x 440 x 250 mm*
Peso	*3.5 kg*

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power Supply	*9V ⎓ DC (through adaptor) or through rechargeable battery*
Adaptor Type	*Input 110/230V ~ AC - 50 Hz Output 9V ⎓ DC*
Battery Type	*Li-ion Battery 7,4V - 2200mAh rechargeable*
Max Power	*50W - (500W PMPO)*
RMS Power	*25W*
Woofer	*10”*
Woofer’s led	*RGB*
Microphone	*Handheld VHF wireless microphone - Freq. 202,20 Mhz*
Microphone’s Batteries	*2 x AA (not included)*
REC Function	*Yes*
Inputs	*1 Mic + 1 Line*
Remote control	*Yes- battery 2 x AAA (not included)*
Mp3 Player	*Yes - USB/TF CARD*
Bluetooth	*Yes - 2.4 Ghz*
Dimensions	*280 x 440 x 250 mm*
Weight	*3.5 Kg*

Ver. 19.3

PRODOTTO DA / PRODUCED BY
KARMA ITALIANA Srl
Via Gozzano 38/bis
21052 Busto Arsizio (VA)
www.karmaitaliana.it

Made in China